



Bozen, 9.5.2021

An den Präsidenten  
des Südtiroler Landtages  
Bozen

Bolzano, 9/5/2021

Al presidente  
del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano  
Bolzano

## BESCHLUSSANTRAG

Nr. 447/21

---

### **Selbstbestimmung für Süd-Tirol**

Am 6. Mai 2021 fanden in Schottland Parlamentswahlen statt, bei denen die Unabhängigkeitsbefürworter die Mehrheit der Stimmen erzielen konnten. Die schottische Regierung hat daraufhin angekündigt, umgehend mit London in Verhandlungen treten zu wollen, um ein neues Selbstbestimmungs-Referendum durchzuführen. Nach dem Brexit wollen immer mehr Schotten die Unabhängigkeit von Großbritannien und fordern ihr Recht ein, selbst über die eigene Zukunft zu bestimmen. Auch in Nord-Irland mehren sich die Stimmen nach Abhaltung eines Referendums, um damit die Einheit Irlands wiederherzustellen.

Das Selbstbestimmungsrecht der Völker erfährt dadurch in ganz Europa Auftrieb und öffnet auch anderen Regionen die Tür zur Abhaltung einer Volksabstimmung, um frei und demokratisch über die eigene Zukunft zu entscheiden.

Auch die Europäische Union tritt damit in eine neue Phase der politischen Entwicklung, in der es um die innere Erweiterung und Neuausrichtung von Regionen geht. Das Europa des 21. Jahrhunderts ist nicht mehr ein Europa der Nationalstaaten, die an den Grenzen der Weltkriege festhalten, sondern ein Europa der selbstbestimmten Völker und Regionen, in dem unter dem gemeinsamen Dach der Union Regionen ihre staatliche Zugehörigkeit wechseln, neue Staaten bilden oder sich zu grenzüberschreitenden Regionen mit souveränen Befugnissen zusammenschließen können.

## MOZIONE

N. 447/21

---

### **Autodeterminazione per la provincia di Bolzano**

Il 6 maggio 2021 si sono svolte in Scozia le elezioni del parlamento e gli indipendentisti hanno ottenuto la maggioranza dei seggi. Il governo scozzese ha in seguito annunciato di voler avviare immediatamente trattative con Londra allo scopo di indire un nuovo referendum sul diritto all'autodeterminazione. Dopo la Brexit sempre più scozzesi chiedono l'indipendenza dalla Gran Bretagna invocando il diritto di decidere del proprio futuro. Anche nell'Irlanda del Nord si levano sempre più voci a favore di un referendum che possa ricostituire l'unità dell'Irlanda.

In questo modo il diritto all'autodeterminazione dei popoli acquista nuovo vigore aprendo la strada ad altre regioni che desiderano decidere liberamente e democraticamente del proprio futuro tramite un referendum.

Anche l'Unione Europea entra così in una nuova fase del suo sviluppo politico incentrata sull'ampliamento interno e il riorientamento delle regioni. L'Europa del XXI secolo non è più l'Europa degli Stati nazionali ancorati ai confini decisi dalle guerre mondiali, ma un Europa di popoli e regioni che si sono autodeterminati, e che nella comune cornice dell'Unione possono cambiare Stato di appartenenza, formare nuovi Stati oppure dar vita a regioni transfrontaliere con competenze sovrane.

Auch für Süd-Tirol sind diese Entwicklungen richtungsweisend. Bereits am 8. Oktober 2014 hat der Süd-Tiroler Landtag mit großer Mehrheit folgenden Beschluss gefasst:

**1) zu unterstreichen, dass Südtirol gegen den Willen der Bevölkerung vom Vaterland Österreich abgetrennt wurde und bezeichnet die unfreiwillige Angliederung Südtirols an Italien als Unrecht.**

**2) sich zu den UN-Menschenrechtspakten zu bekennen und bekräftigt das in Artikel 1 verankerte Selbstbestimmungsrecht der Völker auch für Südtirol.**

Dem Beispiel Schottlands folgend, sollte daher auch Süd-Tirol mit der italienischen und der österreichischen Regierung in Verhandlungen treten, um die Abhaltung eines freien und demokratischen Selbstbestimmungs-Referendums für Süd-Tirol zu erwirken.

Aus diesem Grunde stellen die Gefertigten den Antrag:

**Der Südtiroler Landtag  
fordert  
die Landesregierung auf:**

1. Der Südtiroler Landtag begrüßt die friedlichen Unabhängigkeitsbestrebungen in Europa und spricht sich im Rahmen der Weiterentwicklung der Europäischen Union für die Abhaltung von Volksabstimmungen aus, damit Regionen— im Sinne des Selbstbestimmungsrechts der Völker — frei und demokratisch über ihre staatliche Zugehörigkeit und ihre politische Zukunft entscheiden können.
2. Der Südtiroler Landtag fordert die Landesregierung auf, mit der italienischen und der österreichischen Regierung in Verhandlungen zu treten, um ein Selbstbestimmungs-Referendum in Südtirol durchzuführen.

gez. Landtagsabgeordnete  
Sven Knoll  
Myriam Atz Tammerle

Beim Generalsekretariat des Südtiroler Landtages  
am 10.5.2021 eingegangen, Prot. Nr. 2828/bb

Questi sviluppi aprono nuove prospettive anche per la provincia di Bolzano. Già in data 8 ottobre 2014 il Consiglio provinciale aveva deliberato a grande maggioranza

**1) di sottolineare che la provincia di Bolzano è stata separata dalla madrepatria austriaca contro la volontà della popolazione, e di definire un'ingiustizia l'arbitraria annessione della provincia di Bolzano all'Italia;**

**2) di riconoscere i patti per i diritti umani dell'ONU e ribadire il diritto all'autodeterminazione dei popoli, di cui all'articolo 1, anche per la provincia di Bolzano.**

Seguendo l'esempio della Scozia, anche la Provincia di Bolzano dovrebbe avviare trattative con il governo italiano e il governo austriaco al fine di ottenere un referendum libero e democratico sull'autodeterminazione per questa provincia.

Per questi motivi il sottoscritto e la sottoscritta chiedono quanto segue:

**Il Consiglio della Provincia  
autonoma di Bolzano  
invita la Giunta provinciale:**

1. Il Consiglio provinciale plaude alle pacifiche aspirazioni indipendentiste in Europa e si dichiara favorevole, nell'ambito dell'ulteriore sviluppo dell'Unione Europea, allo svolgimento di referendum affinché le regioni – ai sensi del diritto all'autodeterminazione dei popoli – possano decidere liberamente e democraticamente della propria appartenenza a uno Stato e del proprio futuro politico.
2. Il Consiglio provinciale invita la Giunta provinciale ad avviare trattative con il governo italiano e il governo austriaco per lo svolgimento di un referendum sull'autodeterminazione in provincia di Bolzano.

f.to consiglieri provinciali  
Sven Knoll  
Myriam Atz Tammerle

Pervenuta alla segreteria generale del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano in data 10/5/2021, n. prot. 2828/PA/ms